

# Comité de jumelage de Verneuil en Halatte Rétrospective 2014

13 septembre 1988

**ROYAUME UNI**  
1988   
**ANGLETERRE**  
**GREAT AND LITTLE SHELFORD**  
52,15038° N - 0,13575° E  
Comté : Cambridgeshire, Région Est



Ville située à 6 km de Cambridge et 80 de Londres traversée par la rivière Cam. Sa zone superficielle de 8 km² avc. pour 5 000 habitants.

**EQUIPEMENTS:**  
SCOLAIRES - Great and Little Shelford Primary School.  
SPORT ET CULTURE - football, cricket, tennis, bowls, rugby, badminton.  
EDIFICES - église "St Mary the Virgin", jusseuse de Great Shelford.  
Great Shelford Free Church (highly restored), "The Square", paroière de Little Shelford.

**VOUS DESIREZ VOUS Y RENDRE:**  
EN VOITURE - Cambs-Govcs, M33, M11.  
PAR AVION - Stansted Airport, M11.  
PAR LE TRAIN - Emster London, train de Liverpool Street avec arrêt à Great Shelford.

Octobre 1992

**ITALIE**  
1993   
**PIEGARO**  
42,5800° N - 12,0500° E  
Ombrie : province de Pérouse



Ville à 100 km de Rome à 100 km de Florence.  
D'une superficie de 90 km² pour 2 000 habitants.

La commune de Piégaro comprend les hameaux de : Assisiola Gradiere, Castiglione Fiasco, Ciadista, Colla Baldo, Galle, Groppebichetto, Isola Vignola, Mazzano, Oro, Palafitta, Pradonza.

**EQUIPEMENTS:**  
ECOLLES - trois écoles communales maternelles et primaires et deux secondaires.  
SPORT ET CULTURE - terrain de sport et piscine intercommunales.  
EDIFICES - Eglise "Saint Silvestro" et de la "Madonna de la Crocetta", musée de verre, l'abbaye de "Santa Fina", musée paléontologique de Palafitta.

**VOUS DESIREZ VOUS Y RENDRE:**  
EN VOITURE - Santa, E75, E75, S90, E75, E21, E20, E55, Piégaro.  
PAR AVION - Rome Fiumicino "Leonardo da Vinci", Caserta "Giovanni Battista Pastore".  
PAR LE TRAIN - TGV Paris-Turin, Turin Rome, voiture jusqu'à Piégaro.

6 mai 2001

**REPUBLIQUE TCHEQUE**  
2001   
**DVŮR KRÁLOVÉ NAD LABEM**  
52,26° N - 15,49° E  
Région : Est de la Bohême



Ville à 140 km à l'Est de Prague avec Králové et 18 de Trutnov. Elle est traversée par la Rivière Elbe. Sa superficie de 3 181 hectares pour 18 500 habitants.

La commune de Dvůr Králové nad Labem comprend les hameaux de : Znoj, Nerub, Znoj, Lipovec.

**EQUIPEMENTS:**  
ECOLLES - 5 écoles fondamentales, lycée classique et lycée technique.  
SPORT ET CULTURE - grand stade, stade d'hiver couvert, piscine municipale, salles sportives, tennis, softball et clubs sportifs.

Membre de la culture Karlova (Fêtes, concerts, films etc.), musée et bibliothèque municipales, associations culturelles et jardins zoologiques (Zoo - Safari).

EDIFICES - Maison Hanke, l'ancien Hôtel de Ville, le musée, manoirs, l'église catholique "Saint Jean-Baptiste" et l'église protestante (évangélique).  
Le barrage Leo Kratochvíl, l'hôpital Kralov, la galerie d'art plastique "Bathánek".

**VOUS DESIREZ VOUS Y RENDRE:**  
EN VOITURE - de Prague, D27/roade, Králové, direction Jaroměř/Dvůr Králové nad Labem.  
PAR AVION - Aéroport Prague "Václav Havel", puis train ou voiture.  
PAR LE TRAIN - Paris gare de l'Est, FrancMusPrague/Dvůr Králové nad Labem.

<https://sites.google.com/site/qverneuilenhalatte/>

**COMITE DE JUMELAGE**  
**VERNEUIL EN HALATTE 60550**



**NOS ACTIONS**

**PROMOUVOIR LES RENCONTRES ET ECHANGER ENTRE CITOYENS EUROPEENS**

- Pour des échanges informels et amicaux.
- Des actions de découverte de l'étranger.
- des rencontres scolaires et culturelles avec les Associations des villes jumelées.

**PARTICIPER AUX MANIFESTATIONS LOCALES**

- à la journée de l'Europe.
- aux actions organisées par la Préfecture des Villes Jumelées de l'Osé.

**ESPÉRER DES COURES LANGUIERS**

- Apprendre l'anglais, l'espagnol, l'allemand, le japonais.
- Apprendre l'anglais, l'espagnol, l'allemand, le japonais.

Réalisation des panneaux Jean pierre et Danielle Poincheval

Responsable édition Christelle Carral

<https://jumelagedeverneuil.wordpress.com/>



|   |           |
|---|-----------|
| <b>UNE ANNEE BIEN REMPLIE .....</b>                                   | <b>4</b>  |
| <b>NOS VILLES JUMELEES .....</b>                                      | <b>5</b>  |
| <b>ACCUEIL DE GREAT AND LITTLE SHELFORD DU 05 AU 08 AVRIL .....</b>   | <b>6</b>  |
| <b>DEPLACEMENT GREAT AND LITTLE SHELFORD 5 AU 8 JUILLET 2014.....</b> | <b>8</b>  |
| <b>SEJOUR A PIEGARO DU 19 AU 22 SEPTEMBRE 2014 .....</b>              | <b>10</b> |
| <b>RENCONTRES DIVERSES .....</b>                                      | <b>12</b> |
| <b>PROGRAMME PREVISIONNEL 2015.....</b>                               | <b>12</b> |
| <b>COURS D'ANGLAIS .....</b>  | <b>13</b> |
| <b>NOTRE SITE INTERNET .....</b>                                      | <b>13</b> |

## Une année bien remplie

### 25 ans de jumelage avec notre première ville jumelée Great and Little Shelford

Cette année le comité de jumelage de Verneuil en Halatte s'est déplacé à Great and Little Shelford pour fêter ses **25 ans** d'échanges avec notre première ville jumelée. Great and Little Shelford une petite ville anglaise située dans le comté de Cambridgeshire.

Cela fait aussi **20 ans** d'échanges avec notre deuxième ville jumelée Piegaro située en Ombrie **et 15 ans** d'échanges avec notre troisième ville jumelée Dvur Kralove Nad Labem

2014 a été l'occasion pour le comité de jumelage de Verneuil en Halatte de recevoir en avril nos amis anglais qui ont tous été hébergés dans des familles de Verneuil. Comme tous les ans, le programme d'accueil était dense :

une journée organisée avec l'école Jules Ferry a permis aux jeunes anglais d'être accueillis dans les classes et de participer aux activités avec des jeunes de Verneuil. L'après midi, adultes et jeunes anglais avec une classe de l'école ferry ont pu découvrir la "clouterie de Creil". Une journée complète en famille d'accueil, puis une escapade à Paris en visite libre sur la butte Montmartre !

En juillet c'était au tour de Verneuil de rendre visite à nos amis anglais qui pour fêter le 25ème anniversaire avaient "organisé" le départ d'une étape du tour de France à Cambridge et une journée à Londres,

Ces échanges avec Shelford qui durent depuis 25 ans rencontrent aujourd'hui un grand succès. Des nouvelles familles participent à ces échanges et des liens de plus en plus forts se tissent avec des familles anglaises.

La triangulaire en 2014, c'était au tour de Piegaro de l'organiser. Un programme qui au dernier moment a dû être revu à cause de la grève d'Air France.

A l'aller, 40 personnes qui devaient prendre l'avion Roissy - Florence avec à l'arrivée une visite de la Galerie des Offices à Florence, se sont retrouvées à ..Rome !

Au retour les mêmes qui devaient décoller de Florence le lundi soir, se sont retrouvés à Bologne pour un départ le mardi midi !

Bref un séjour mouvementé qui a donné du fil à retordre à nos amis Italiens et bien des soucis à notre responsable de l'échange et à l'équipe du jumelage en charge de l'organisation

Nous rappelons que comme toutes les associations de Verneuil, le comité de jumelage fonctionne grâce aux bénévoles qui s'investissent énormément pour organiser ces différentes rencontres et activités.

Ils y mettent toute leur bonne volonté et ne comptent pas leurs heures pour faire en sorte que tout se passe bien.

Les adhérents du comité de jumelage sont régulièrement mis à contribution pour l'accueil de nos hôtes. Nos amis anglais, italiens et tchèques sont toujours logés dans des familles d'accueil.

Le comité de Jumelage travaille régulièrement avec le comité des fêtes, la chorale, les Amis du Vieux Verneuil, le cyclotourisme, les pêcheurs, le musée de la Mémoire des Murs, la paroisse et plusieurs autres associations, ainsi qu'avec les écoles communales, Ces associations nous soutiennent lors de l'accueil de manifestations, et participent régulièrement à des échanges. La municipalité de Verneuil nous aide énormément dans nos actions en nous apportant un soutien matériel et financier. Le comité essaie aussi de faire en sorte que d'autres associations de Verneuil communiquent avec nos villes jumelées. Ainsi, en 2014 un groupe de pêcheurs a été accueilli à Piegaro.

Nous organisons aussi des cours d'anglais pour adultes et adolescents avec différents niveaux

Pour avoir un aperçu de toutes ses activités n'hésitez pas à consulter notre nouveau site internet où vous trouverez les détails sur nos villes jumelées, nos bulletins annuels et des informations plus précises sur les cours.

Cette année nous avons réalisé de nouveaux posters sur les villes jumelées et une plaquette présentant nos activités. Ces documents sont téléchargeables depuis notre site internet

## Verneuil-en-Halatte : la commune sous le signe du jumelage

Le comité de jumelage de Verneuil-en-Halatte et son président, M. Veillerot, présentaient, lors du dernier week-end, à l'O.T.S.I., une exposition sur les activités prévues en 1988 dans le cadre du jumelage avec la ville de Great et Little Shelford, situées dans la banlieue de Cambridge.

Disposant d'une large documentation sur Great et Little Shelford, tirée de brochures diverses, mais aussi de magnifiques documents

photographiques de Mrs Pelford, les visiteurs et visiteuses pouvaient avoir un aperçu de la vie quotidienne des habitants de Shelford, les nombreuses associations, les activités économiques de la région, l'influence de Cambridge...

M. Hemo, maire de Verneuil, présent au cours de la réception d'inauguration, félicita vivement tout le comité de jumelage pour ses efforts d'ouverture et de rapprochement des peuples.

M. Veillerot a annoncé un séjour à Shelford d'une délégation des habitants de Verneuil les 2, 3 et 4 avril. Les Verneuillais quant à eux recevront à leur tour les Anglais de Shelford le 30 avril, les 1<sup>er</sup> et 2 mai 1988.

Grâce aux efforts du comité de jumelage, dans le début remonté à 1965, Shelford proposait récemment une charte d'échange au comité de Verneuil. Ce geste devrait aboutir à un jumelage officialisé

normalement en septembre 1988.

Tous les renseignements concernant ce jumelage, et le voyage organisé des 2, 3 et 4 avril par Verneuil (330 F) peuvent être obtenus auprès des membres du comité de jumelage de Verneuil-en-Halatte : président M. Veillerot ; vice-président M. Natanson ; secrétaire M<sup>me</sup> Lahaye (44.24.23.09) ; adjointe M<sup>me</sup> Vieuffray ; trésorier M. Foy, adjoint M. Mostel ; membres, MM. Lefèvre, Maignecourt, Vansteens.



Les personnalités réunies au moment du vernissage de l'exposition.

le courrier 26/8/88

### Nos villes jumelées

**13 septembre 1988** : Le premier jumelage a eu lieu avec Great and Little Shelford petite ville anglaise située dans le comté de Cambridgeshire à 45 miles au nord de Londres et 4 miles au sud de Cambridge. Avec une population de plus de 4000 habitants, c'est un des plus grands villages de la banlieue de Cambridge

**Octobre 1992** : En Ombrie au sud de la Toscane, Piegaro se situe sur une colline couverte de prés et de forêts, à environ 20 kms au sud du lac de Trasimène, sur la route de Citta della Pieve vers Perugia.

**6 mai 2001** : Située à 120 kms au Nord Est de Prague en pleine Bohême, Dvur Kralové Nad Labem avec ses 18.000 habitants fait partie des villes moyennes du district de Trutnov, district frontalier avec la POLOGNE.

Réalisation panneaux Jean Pierre et Danielle Poincheval  
<https://jumelagedeverneuil.wordpress.com/>

## Accueil de Great and Little Shelford du 05 au 08 Avril

**Vendredi 05**, vers 16h30 le car de Spike se gare sur la place de l'Égalité. Nous accueillons adultes et enfants. Chacun retrouve ou fait connaissance avec sa famille. Dans tous les cas, les accueils sont chaleureux. C'est vers 19h30 que nous nous retrouvons tous au restaurant de l'école Calmette pour une soirée avec la participation des familles qui ont apporté un plat sucré ou salé. Notre président, Mario, souhaite à tous un excellent séjour et se félicite du succès remporté par ces échanges annuels.

**Samedi 06**, nos hôtes ont passé leur journée avec les familles d'accueil. C'était un souhait émis par les Anglais ravis de passer une journée entière "à la française".

**Lundi 07 avril**, les enfants ont rendez-vous à l'école Jules Ferry à 8h30 pour passer la matinée en classe de CE2 de Mme Isabelle Marquez. Les enfants ont fait connaissance avant de former des groupes pour faire des activités diverses. On pouvait les entendre essayer de se parler dans les deux langues. La matinée s'est terminée par des jeux dans la cour, le soleil étant de la partie. Tous les accompagnateurs – deux anglais Sarah et une maman et deux français, Franceline et Claudine et bien sûr Isabelle Marquez – ont joué les animateurs.

Pendant ce temps, le groupe d'adultes a pu découvrir le château de Montataire dont l'imposante architecture du XI et XII<sup>ème</sup> siècle surplombe les hauteurs de la ville dans un havre de verdure. A 10Km de Chantilly et de Senlis le Château de Montataire, situé à proximité des plus grandes forêts des environs de Paris, se dresse sur le Mont du Thérain au cœur d'un écrin de verdure. Construit au XII<sup>ème</sup> siècle par le comte Renaud II de Clermont, le château de Montataire est situé allée des Marronniers.



De style néogothique, le château est composé d'un corps de logis en équerre flanqué de quatre tourelles rondes d'angles de diamètres différents.

Le bâtiment a été remanié à diverses reprises au cours des siècles, et doit principalement son état

actuel à l'action de la famille Madayan, propriétaire des lieux de 1466 à 1756 comme l'explique Marie-Astride Bernet, la nouvelle propriétaire des lieux qui s'est visiblement immergée dans son histoire : "Petit à petit, chaque descendant des Madaillan a embelli une salle, les écuries c'est Jean de Madaillan, le salon et la cheminée c'est Isaac de Madaillan".



Le parc du château accueille aujourd'hui plusieurs immeubles de logements, mais est inaccessible au public, cependant ces derniers mois, les nouveaux propriétaires ont ouvert les portes du château à des petits groupes de visiteurs via le pôle tourisme de la communauté d'agglomérations creilloise. Depuis l'an passé, les nouveaux propriétaires qui ont racheté la bâtisse à l'entreprise Arcelor-Mittal s'affaire à la rénovation et la remise en état des lieux avec des travaux d'urgence comme la réfection des toitures pour éviter les infiltrations d'eaux, les étages n'étant plus utilisés depuis plus de soixante ans, ils sont aujourd'hui inutilisables. François-Xavier Bernet explique qu'il souhaite conserver "le caractère historique important" de la bâtisse, ainsi, les propriétaires en plus des travaux font progressivement l'acquisition de mobilier et d'œuvres pour décorer et embellir le château. Avant de regagner Verneuil nous avons fait une halte sur le site troglodytique de Montataire Vers 12h30, nous avons retrouvé le groupe adulte au restaurant scolaire de Calmette.

14h : départ des enfants et des adultes pour Creil pour la visite de la **Clouterie Rivierre**.

Dernière usine de clous forgés en activité en France, la Clouterie Rivierre est installée à Creil, depuis 1888. A l'époque, Théodore Rivierre ne fabrique que des semences pour les cordonniers et tapissiers. Depuis, la production s'est diversifiée, mais les procédés de fabrication n'ont pas changé. L'établissement fabrique plus de 2800 références de clous, semences, piques et pointes. Accompagnés de deux guides parlant soit français

soit anglais, nous avons découvert les étapes de la fabrication d'un clou dans la tréfilerie, la salle des machines, l'atelier de mécanique ou encore à la chaîne d'emballage. Cette usine est un rare exemple d'usine du XIXe siècle, encore en activité et qui a gardé beaucoup de bâtiments, de machines et de savoir-faire d'époque... Une visite atypique et ludique puisque nous avons été tous invités, à la fin de la visite, à décorer un œuf (en polystyrène) avec divers clous. Enfants et adultes se sont ainsi fabriqués un bel œuf de Pâques.

**Mardi 8 avril** C'est une matinée plus froide qui attend nos amis anglais pour leur départ de Verneuil. On se retrouve à 8H sur le parking pour un adieu aux familles d'accueil. En effet le car va reprendre le chemin de Shelford en passant par ... Paris. Mario, Francine et Gabrielle les accompagnent pour une visite de la Butte Montmartre

Encore bien fatiguées par les deux jours précédents les familles arrivent au compte-gouttes. 8H10 le car semble démarrer mais s'immobilise soudainement. Il manque 3 personnes à l'appel! Quelques secondes plus tard la dernière voiture arrive ! Pour éviter toute polémique nous gardons sous silence le nom de la famille d'accueil qui (Ilac) a été bloquée sur l'un des ponts de l'Oise! L'incident diplomatique a été évité et le car anglais se lance à l'assaut des bouchons de la capitale. Deux heures après il se gare face au métro Anvers ou Mario (qui avait pris sa voiture les attendait) Un quartier libre avait été décrété au bas de Montmartre. Seule consigne se retrouver pour partager le piquenique préparé par les familles à 12h précises à la sortie droite de la Basilique. On pensait être les seuls mais à priori les touristes qui dormaient à Paris avaient déjà pris d'assaut la colline. Pour monter il n'y avait qu'à suivre les autres touristes qui parlaient tous anglais ou américain.



La montée jusqu'à la Basilique a été rapidement effectuée à pied (à l'exception de quelques personnes qui ont pris le funiculaire) La aussi on ne citera pas de noms afin d'éviter toute polémique. Là-haut le groupe s'éclate en petit sous groupes chacun ayant des objectifs bien particulier. Les

plans fabriqués par Claudine sont largement exploités et permettent à chaque groupe d'identifier des objectifs précis : le Lapin Agile, les vignes de Montmartre et bien entendu la place du Tertre avec ses artistes qui peignent en direct les touristes et les cafés avec des terrasses en plein soleil. Notre journaliste pour couvrir cette partie de l'événement a choisi le groupe qui d'abord s'est décidé pour un café à la Française. C'est ainsi que nous nous sommes retrouvés sur une terrasse ensoleillée, dégustant café serré, ou crème et en regardant amusés les touristes s'agitant autour de nous! Nous nous sommes dit qu'avec internet on pourrait par la suite visiter "virtuellement Montmartre" et toutes ses curiosités, mais qu'il est encore difficile aujourd'hui de rendre virtuel le plaisir de goûter, sentir et boire un café sur une terrasse ensoleillée au pied de la basilique! Après ce moment de réel plaisir, nous flânons autour de la place du Tertre parmi les peintres et dessinateurs qui "croquent" en quelques minutes les touristes qui pour une dizaine d'euros repartiront avec leur portrait made in Paris. Juste le temps de passer devant le Lapin Agile qu'il est déjà l'heure du rdv "pique nique"

On se retrouve tous regroupés sur un petit escalier au pied de la basilique. Au soleil il faisait chaud, mais dès que le soleil se cachait derrière un nuage le vent glacial nous rappelait les vieux dictons "en avril garde ta laine sur le dos et en mai enlève le gilet"



12H45 ! Juste le temps de descendre la colline, de se frayer un chemin sur la petite rue qui donne sur le boulevard où de nombreuses boutiques proposent, colliers tee shirts , casquettes, cartes postales et de nombreux bibelots "made in paris" Le "spyke" car nous attend moteur en route prêt à décoller pour 13H ! Encore quelques accolades et la promesse de se revoir en juillet au départ du tour de France à ...Cambrige!

Claudine, Franceline, Mario

## Déplacement Great and Little Shelford 5 au 8 Juillet 2014

En ce **samedi 05 juillet**, nous sommes 32 adultes et 14 enfants à monter à bord du car qui va nous emmener à Shelford. Nous retrouvons notre chauffeur habituel Sylvain. Après les adieux aux familles, nous quittons Verneuil vers 09h30. A Beauvais, nous prenons l'autoroute A16, faisons un arrêt à l'aire de la Baie de Somme et arrivons sans encombre à Calais. Après un peu d'attente et après le contrôle d'identité, nous embarquons sur le ferry à 14h30 pour une traversée très calme. Une heure plus tard, - en réalité 2h plus tard -, à 15h30 heure locale nous débarquons à Dover. Notre chauffeur prend la M1 habituelle et nous arrivons à Shelford vers 18h, toujours heure locale. Tous les Anglais sont là pour nous accueillir et sans aucun problème, soit nous retrouvons les amis déjà connus, soit nous faisons connaissance avec notre famille d'accueil.

Nous passons notre première soirée anglaise dans la salle du Rugby Club de Shelford où nous sommes chaleureusement accueillis par un verre de l'amitié. Une fois la salle remplie, les responsables de notre Comité remercient le Comité de Shelford pour son accueil, et offrent une pierre gravée du Musée Serge Ramond, représentant un beau navire.



Le buffet a du succès d'autant plus qu'entre deux plats nous pouvons nous initier aux danses folkloriques grâce aux explications données en anglais et en français par l'une des membres du groupe des musiciens. Nous passons tous une fort agréable soirée.

Le lendemain, le **dimanche 06**, nous quittons Shelford à 08h30 en car pour nous rendre au sud ouest de Londres au Science Museum. C'est un beau et solide bâtiment de l'époque victorienne retraçant toute l'histoire industrielle de la Grande Bretagne. Nous y voyons d'impressionnantes machines à vapeur qui ont fait la puissance du pays à la fin du XVIIIème siècle ainsi que les dernières réussites technologiques dans le domaine spatial et informatique.



Le troisième étage du musée a eu un grand succès auprès des plus jeunes. Ils ont pu y faire leur propres expériences, faire jaillir de l'eau, décupler leur force etc. mais il nous faut partir pour une autre expérience : prendre le métro. Nous avons pu nous rendre compte combien le métro londonien est profond. Pour y accéder et pour en sortir, nous avons dû prendre de longs escalators pentus. 4 stations plus loin, nous sortons pour pique niquer dans le parc de Green Park sous de grands et beaux arbres. Le temps est agréable, souvent ensoleillé. Après nous être restaurés, nous allons découvrir à pied, les sites parmi les plus célèbres de Londres. Le palais de Buckingham au sommet duquel flotte le drapeau indiquant que la Reine est présente à Londres. Nous y voyons les célèbres Guards avec leur bonnet en poil.



Puis nous traversons Saint James's Park avec son lac. Sur le petit pont, nous avons une vue splendide sur le palais. Nous continuons pour atteindre le Horse Guards. Nous admirons la capacité des soldats à rester immobiles malgré la présence des touristes. Certains sont à pied et d'autres à cheval. Dans Parliament street, nous passons devant le domicile du Premier Ministre au 10 Downing street. La présence policière y est importante. La foule des touristes se fait de plus en plus dense lorsque nous traversons Westminster Bridge près de la Maison du



Parlement. Beaucoup comme nous vont au London Eye, la grande roue.

Après un peu d'attente, nous voilà récompensés par la vue magnifique sur la capitale du Royaume Uni. Chaque cabine peut contenir une vingtaine de personnes et s'élève doucement au dessus de la Tamise nous laissant ainsi le temps de repérer divers lieux célèbres de la ville. C'est fatigués mais heureux de notre journée que nous regagnons notre car qui nous attend non loin de là. Chacun retrouve sa famille anglaise vers 18h30.

**Lundi 07**, voici le grand jour du passage du Tour de France à Shelford. Dans la matinée nous nous retrouvons presque tous le long de la rue principale là où les coureurs vont passer. Il y a énormément de monde, nos amis anglais sont très enthousiastes lors du passage de la caravane publicitaire et bien sûr lors du passage des coureurs.

On entend des bravos et les drapeaux s'agitent de toutes parts. Le comité de jumelage de Shelford tient un stand décoré de guirlandes faites de petits maillots du Tour. Penny, Fran, Val, Janet et Colin y vendent des boissons, des sandwiches et des croissants. Peu à peu les rues se vident, chacun repart passer le reste de cette belle journée en famille.



**Mardi 08**, jour de notre départ. Une fois nos bagages mis dans les soutes de notre car, à Ashen Green, nous faisons nos adieux à nos familles anglaises, en promettant de se revoir lors des prochains échanges.

Un petit groupe d'enfants et deux adultes se sont rendus à l'école de Shelford accompagnés par Sarah. La Directrice a accueilli tout ce petit monde par un gentil mot de bienvenue et a accompagné les enfants par 2 ou 3 dans les différentes classes de l'école. Là les enfants ont suivi les cours, parrainés par leurs petits amis anglais. Au milieu de la matinée tous les élèves de l'école en tenue rouge et grise réglementaire se sont regroupés dans le grand hall de l'école - salle à tout faire : cantine, réunions de grands groupes, spectacles, sport - et chaque classe a donné un petit spectacle, chanson ou sketch, valorisant les derniers apprentissages.

Les enfants fatigués par cette matinée riche en découvertes (pratique du tableau numérique dans les classes, participation active des élèves, grand nombre d'intervenants et bien sûr langue étrangère...) ont pu ensuite se délasser dans le grand parc de l'école. Certains ont participé au match de foot comme ils le font dans les cours de récréation de nos écoles et l'on entendait, parmi les cris, les prénoms des enfants anglais mêlés à ceux des enfants français. Ensuite les enseignantes sont revenues appeler leurs élèves et leur ont expliqué un grand jeu d'orientation dans le parc organisé par un professeur de sport. Après quelques hésitations, dues à la difficulté de compréhension de l'anglais, les petits français ont participé activement et avec grand plaisir à cette activité.

Puis vient l'heure de la cantine. Tables, chaises, dessertes... tout avait été installé dans le grand hall. Les enfants, avec leur plateau comme dans un self-service, se sont retrouvés autour d'une petite table et ont mangé de bon cœur tout en partageant au milieu des rires leurs découvertes et leurs étonnements.

La matinée s'était écoulée rapidement et dans la joie de nouveaux apprentissages. Il fallait maintenant quitter les jeunes Anglais et reprendre le chemin du retour. Même les enfants qui avaient eu un peu de mal à se séparer de leurs parents avant cette expérience nouvelle l'ont vécue avec bonheur et seront heureux en 2015 de retrouver l'école de Shelford et ses élèves.

Pendant ce temps, les adultes et les adolescents prennent le car pour aller à Cambridge. Nos accompagnateurs anglais nous donnent un plan de la ville sur lequel est tracé un itinéraire qui nous permettra de voir les principaux collèges et lieux intéressants de la ville. Nous avons pu ainsi visiter Cambridge à notre rythme pendant presque 2 heures et éventuellement faire quelques achats. Dernier arrêt à Shelford pour déjeuner le midi et retrouver les plus jeunes revenant de l'école, et c'est le grand départ.

Nous reprenons la M 1 dans l'autre sens et prenons le Ferry de 17h30, toujours heure anglaise. Le retour s'est passé sans encombre et chacun retrouve sa famille vers 23h sur la place de l'église de Verneuil. Sans aucun doute, chaque enfant aura beaucoup de choses à raconter à ses parents.

Claudine

Et nos amis anglais ont rédigé aussi leur compte rendu accessible sur leur site internet

<http://shelfordtwinning.org.uk/exchange-visit-to-shelford/>

## SEJOUR A PIEGARO DU 19 AU 22 SEPTEMBRE 2014

### Jeudi 18 Septembre

Dans le courant de l'après-midi l'Agence Masson de Creil nous confirme la grève du personnel navigant d'Air France pour plusieurs jours ... et nous indique que notre vol prévu le lendemain pour Florence sera « détourné » sur Rome.

Chance toutefois : l'aéroport reste Roissy CDG et l'horaire de départ - 7 h 15 - sensiblement le même. Les 34 participants sont informés et tous précisent qu'ils sont prêts pour l'aventure italienne malgré ce changement.

Argentino nous confirme qu'il sera à Rome le lendemain matin.

### Vendredi 19 Septembre :

A partir de 4 h tout le monde embarque dans le car de la ville et nous arrivons sans problème à Roissy. Mario qui a fait le trajet avec nous au cas où ... repart vers ses occupations.

A 9 h 30 nous sommes à Rome Fiumicino : Argentino, Luigi, Manuela, Walter et Valerio nous attendent. Ils ont improvisé pour nous un programme très agréable : visite de la belle ville de Viterbo et découverte de ses produits locaux. Déjeuner sur place. L'après-midi visite du parc de Bomarzo et de ses monstres, impressionnantes statues sculptées dans la pierre qui rappellent un peu celles du château de Kuz à Dvur Kralové. Nous rejoignons ensuite Piegaro et les familles d'accueil.

### Samedi 20 Septembre

Départ à 7 h pour les Cascades de marbre - la Cascata di Marmore – au sud de l'Ombrie.



Cascata delle Marmore (Ombrie) © Eric Masson (9063 photos) Avril 2009  
Ces cascades sont les plus hautes d'Europe. Elles ont été créées par les Romains en 290 avant Jésus-Christ afin de détourner le Velino dans le Mare.

Les cars, italiens et tchèques, empruntent des belles petites routes à travers les collines. En cette heure matinale, la brume donne au paysage encore plus de beauté. Les fermes, isolées au sommet des collines, sont entourées de champs

d'oliviers, de tabac et de vignes. La terre fraîchement labourée présente diverses couleurs allant du blanc au jaune et au marron, couleur de sienne.

Vers 10 h, après avoir atteint la ville de Podi, nous arrivons à la cascade. Cette cascade est une cascade artificielle due aux Romains. En fait la rivière Velino formait de grands marécages d'eaux stagnantes et malsaines. Le Consul Curius Dentatus fit construire un canal pour endiguer l'eau et la diriger vers la falaise de Marmore. Depuis, l'eau tombe de 165m. Ces chutes ont inspiré des poèmes à Virgile, Cicéron et Lord Byron. Aujourd'hui les chutes d'eau alimentent l'usine hydroélectrique de Galleto qui gère le débit de l'eau.

Un lâché d'eau transforme les coulées d'eau en de belles chutes entourées de vapeur d'eau. Des sentiers de niveaux de difficulté différents permettent à chacun de choisir son trajet. Beaucoup prennent courageusement le sentier n°1 qui avec ses très nombreuses marches (600 ou plus ?) nous offre de belles vues sur les 3 cascades.

Après l'effort le réconfort: sous une pinède, un beau piquenique nous est offert dans une ambiance très conviviale. Notre visite continue par une agréable balade le long du beau petit lac de Piedilupo entouré de montagnes. Ce fut un moment très reposant et pour certains tchèques l'occasion de se baigner, alors que d'autres se trempaient les pieds ou se faisaient dorer au soleil.

Avant de rentrer à Piegaro, nos amis italiens nous font visiter la ville de Terni. Depuis le parking, une cabine à crémaillère, nous monte directement sur la place du duomo. On peut faire un peu de shopping, prendre un café ristretto, un espresso ou un café lungo, tout en admirant la piazza, tout cela sous un beau soleil. Nous rentrons vers 19h à Piegaro, tous heureux de cette belle journée.

### Dimanche 21 Septembre

Pas de rendez vous matinal, ce qui permet à chacun de rester un peu plus longtemps en famille. Néanmoins, nous nous retrouvons presque tous au cimetière de Piegaro pour rendre hommage à Liliana, décédée il y a presque un an. Nos amis italiens nous disent combien elle, qui s'investissait dans tant de domaines, manque au village et à la paroisse. Ce fut un moment d'une grande émotion.

A 11h30, nous nous retrouvons à l'église de Piegaro pour la messe. Autre moment de recueillement avec des intervenants de nos trois villes jumelées : le curé de Piegaro, Éloïse

Teresine pour Verneuil et pour Dvur Kralove. De nouveau un moment émouvant plein d'espoir d'amitié, de sagesse et de paix.

Puis, tous nous allons à Castiglion Fosco, petit village perché avec son beau donjon – clocher.

Sous un grand chapiteau, nous prenons notre repas de midi. Des produits évidemment typiquement italiens, des bruschette à la tomate, pâté de foie, puis des haricots blancs accompagnant des petits morceaux de porc, le tout avec une sauce assez relevée. Le secondo piatto se composait de morceaux de sanglier avec des pommes de terre. Nous terminons par divers gâteaux accompagnés d'un peu de Vino Santo.



C'est dans cette ambiance si chaleureuse que nos trois comités s'échangent les cadeaux. Piegara a gentiment offert à chaque participant un verre à pied sur lequel est gravé Comitato di Gemellaggio di Piegara 2014. De notre côté, nous avons offert une bouteille de vin à chaque famille d'accueil et la mairie de la porcelaine de Chantilly.

Discrètement, les membres des comités se sont réunis pour préparer la Triangulaire de 2015.

En fin d'après midi, nous avons assisté à un concert donné par la philharmonie de Piegara dirigée par Giuseppe : des extraits des grands opéras italiens, un morceau de Louis Armstrong - what a beautiful life - les hymnes nationaux de nos trois pays jumelés pour terminer par l'hymne européen.



Vers 21h30, nos amis tchèques montent dans leur car et partent rejoindre leur pays et ainsi la soirée s'est terminée doucement.

## Lundi 22 Septembre

Malgré la poursuite de la grève d'Air France, lors de la réunion des comités de jumelage tenue la veille, nous avons décidé de quitter nos familles comme initialement prévu, le lundi matin, afin de ne pas alourdir l'accueil. On se quitte, comme toujours avec beaucoup d'émotion.

Nous devons attendre l'ouverture de l'Agence Masson à Creil pour connaître notre aéroport de départ. Argentino propose de nous rendre à Perugia afin de rester à égale distance de Rome et Florence.



La visite de Perugia est toujours un plaisir même si maintenant nous connaissons bien cette importante ville locale. Délicieux café sur la grande place juste avant le coup de fils « sauveur » de Masson : nous nous envolerons depuis Florence !

Départ en car et de nouveau attente à l'aéroport. Finalement nous sommes programmés sur un vol du mardi matin au départ de Florence et nous passerons la soirée et la nuit au Sheraton de Florence ... à la charge d'Air France bien sur. Tout le monde accepte avec bonne humeur cette nouvelle péripétie.

Bon dîner et surtout superbe petit déjeuner dans cet hôtel très agréable.



Retour à l'aéroport de Florence le matin, vol vers CDG où Jean nous attend. A 13 h nous sommes tous à Verneuil, sains et saufs, plutôt contents finalement de ce voyage mouvementé dont on parlera longtemps dans les rencontres du comité de jumelage.



Monique, Claudine, Georgette

## Rencontres diverses

### Salon de la gastronomie

Depuis déjà de nombreuses années l'OTSI offre gracieusement un stand à nos amis de Great and Little Shelford lors du salon gastronomique. Nos amis on de plus en plus de succès avec leurs marmelades, Lemond curd, stilton, bières et cakes!



### Rencontre de travail avec nos amis anglais

Tous les ans nous rencontrons nos amis anglais pour une réunion de travail afin de préparer l'année suivante. Une fois sur le sol anglais une fois sur le sol français. Cette année c'était nous qui les accueillons.

La réunion permet de planifier les deux échanges à venir, de fixer les dates, prévoir un programme prévisionnel, tenir compte des expériences passées. Ces rencontres se terminent par un moment convivial avec un repas tantôt français tantôt anglais!



## Programme prévisionnel 2015

**Vendredi 14 mars** : Assemblée Générale - salle Salomon de Brosse

**Samedi 22 et dimanche 23 mars** : stand tenu par Great and Little au Salon gastronomique

**Samedi 28 au mardi 31 mars** : Accueil de Great and Little Shelford

**Samedi 04 au mardi 07 juillet** : Séjour à Shelford

**Vendredi 18 au lundi 21 septembre** : la triangulaire à Dvur Kralove

**FCJO**

**Du 20 au 30 juillet** : L'université d'été en Basse Bavière

Le comité de jumelage aidera les jeunes de Verneuil qui voudraient y participer

# Cours d'Anglais

Le comité de jumelage de Verneuil en Halatte propose des Cours de langue dans son local au - 4 rue Pasteur - place de l'église.

*Cours d'anglais* pour les adultes et adolescents et jeunes adultes - débutants ou confirmés et des cours de conversation anglaise.

## 3 niveaux :

- Conversation confirmée : le lundi de 18h00 à 19h30
- Adultes faux débutant : le mercredi de 17h30 à 19h00
- Adultes moyen : le mercredi de 19h00 à 20h30

Le tarif est de **30 €/mois**.

Renseignements auprès de Suzanne Liennard [suzannelienard@orange.fr](mailto:suzannelienard@orange.fr) ou au 03 44 24 22 75



## Notre site internet

Notre vous rappelons notre site internet où vous retrouvez nos actualités, les projets en cours, des informations sur les cours de langues. Vous pouvez télécharger tous nos bulletins (depuis 2007).

<https://jumelagedeverneuil.wordpress.com/>

Retrouver dans nos albums photos les rétrospectives des rencontres des années précédentes. Communiquer avec nous à travers notre blog, nous suivre sur Twitter, visitez notre page Facebook... Et naviguez sur le net avec notre rubrique lien utiles qui vous fera découvrir les autres associations de Verneuil et des sites européens.

## Comité de jumelage de Verneuil en Halatte



### Nos activités

Fondé en septembre 1987 conformément à la loi du 1 juillet 1901 le comité de jumelage de Verneuil en Halatte a pour objectif de favoriser l'organisation et l'animation d'échanges internationaux entre Verneuil en Halatte et d'autres villes ou villages étrangers dans les domaines linguistique, économique, social, sportif, culturel, éducatif et scolaire.

Pour atteindre ses objectifs le comité de jumelage :

  

#### Archives

- décembre 2014
- septembre 2014
- juillet 2014

#### Méta

- Admin. du Site
- Déconnexion